

جبران خلیل جبران

رسالة وزيد
المو-سيقى



884.1 (534)
GIR

رمل وزند الموسيقى

رابع كتاب وضعه بالانكليزية

جبران خليل جبران

عربه الارشمندريت انطونيوس بشير

كتابتان في كتاب واحد



57388

A handwritten signature or mark, possibly a stylized letter 'A' or a similar symbol, located below the number 57388.

الى التي تخلق الى الشمس
ياجنان جامدة ، وتقبط
على النار باصابع غير
مرتعة ، وتسبح نفمة
الروح « الكلي » من وراء
ضجيج المبيان وصراخهم
الى **M. E. H.** ارفع
هذا الكتاب .

جبران

« انا متطرف ، لأن من يعتد
بإظهار الحق يبين نصف الحق
ويبقى نصفه الآخر محجوباً ور
خوفه من ظنون الناس وتقولاتهم
جبران

كلمة المترجم



زرت الصديق جبران منذ اسبوع في مكتبه ، وان شئت
فقل صومعته ، في مدينة نيويورك ، بعد غياب سنتين كاملتين
قضيتها في الجهات الغربية من امريكا الشمالية ، وبعد التحية
والسلام سألته قائلاً :

« انني من المؤمنين » ، « بالميلاد الثاني » ، وقد
قال « النبي » :

« قليلاً ولا تروني قليلاً وتروني »

لأن امرأة أخرى ستلدني ^(١) . »

فهل ولد هذا النبي المحبوب ثانية ؟ ومق ؟ وأين ؟
وماذا دعي اسمه ؟

فأجاب وقال : « لقد ولد منذ اسبوع ، ودعي اسماً
(رمل وزبد) وما هو يمثل بين يديك » .

(١) راجع كتاب النبي .

قال هذا ودفع إلي كتابه الانكليزي الرابع ، الذي سماه « رمل وزبد » وأودعه أفكاره منشورة بالآيات والحكم .

وقد بادرت في الحال إلى ترجمته ليكون حلقة رابعة في السلسلة التي أولها « المجنون » وثانيها « السابق » وثالثها « النبي » .

وقد تلتطف المؤلف الأديب فاختص هذه الترجمة بكلمة وأنشودة يراها القارئ الكريم في صدر هذا الكتاب بعد هذه الكلمة .

ولا بد لي في هذا المقام ان أعيد ما سبقت فقلته في مقدمة « النبي » من الملاحظات التالية :

(١) جبران يصور فكره قبل ان يعبر عنه بالالفاظ لأنه من نوابغ المصورين الفنانين ، لذلك فليعن القارئ بدرس صورة كل فكر من أفكار المؤلف قبل ان يدرس الألفاظ التي تعبر عنها .

(٢) جبران مفكر عميق وشاعر غير نخب في شاعريته ، فكل عبارة تخرج من فمه ملؤها الشعر والفكر ، فإذا لم تشاطر جبران شعوره ، وتصبغ فكرك بصبغة فكره ، فعبثاً تحاول ان ترافقه في سياحاته .

(٣) وضعت في ترجمة « النبي » العربية الرسوم الاثني عشر التي رسمها المؤلف للأصل الانكليزي . وأضع الآن في هذا الكتاب الجديد من الرسوم السبعة التي يكفي لوضعها أنها من ريشة جبران . ومع ان هذا النوع من التصدير الرمزي جديد

في العالم العربي فإنه أجمل ما تزين به المتاحف ودور العلم وبيوت العبادة في العالم الغربي . لذلك فليُنظر القارئ الى الحقيقة التي يرمز اليها كل رسم من هذه الرسوم قبل ان يقصر نظره على الرسم نفسه .

(٤) ليس هذا الكتاب رواية أو قصة يكفي ان يمر بها القارئ ليُدرك فحواها ويفهم الحقيقة المتطوية عليها ، ولكنه مجموعة آيات وحكم في فن وفلسفة وشعر وجمال ، فلا تترك عبارة من عباراته قبل أن تقف على الحقيقة التي وراءها ، وتفهم العقيدة الجديدة التي تحملها إليك . فان جاءت مثبتة لما لديك فاقبلها واحتفظ بها وان جاءت غريبة عما عرفتته وألفته ، فلا ترفضها ، بل ضعها في دائرة من ذا كرتك ثم عد اليها بعد حين ، متذكراً ان الذين اضطهدوا غاليلاو واحتقروا آراءه الغريبة ما كانوا ليضطهدوه لو عاد وعادوا الى الحياة اليوم !

ديسمبر سنة ١٩٢٦

الارشمندريت انطونيوس بشير

كلمة المؤلف



ليس هذا الكتاب الصغير بأكثر من اسمه « رمل وزيد » ،
حفنة من الرمل وقبضة من الزيد .

وبالرغم مما القيت بين حياته من حبات قلبي ، وبالرغم مما
سكبت على زيده من عصارة روحي ، فهو الآن ، وسيبقى
أبداً أقرب الى الشاطئ منه الى البحر ، وأدنى الى الشوق
المحدود منه الى اللقاء الذي لا يحده البيان .

بين جانحي كل رجل وكل امرأة قليل من الرمل وقليل
من الزيد ولكن بعضنا يبين ما بين جانبيه وبعضنا يخجل .
أما أنا فلم أخجل . فاعذروني وسامحوني .

نيويورك في ديسمبر سنة ١٩٢٦

جبران خليل جبران

انشودة الكتاب



ماذا تقول الساقية ... ؟

سرت في الوادي وقد جاء الصباح معلناً سر وجود لا يزول
فاذا ساقية بين البطاح تتغنى وتنادي وتقول :-

ما الحياة ، بالهناء ؟

انما العيش نزوع ومرام .

ما الممات ، بالفناء ؟

انما الموت قنوط وسقام

ما الحكيم بالكلام ؟

بل بسر ينطوي تحت الكلام

ما العظيم بالمقام ؟

انما المجد لمن يأبى المقام .

ما النبيل ، بالحدود .

كم نبيل كان من قتلى الحدود .

ما الذليل ، بالقيود ؟

قد يكون القيد أسقى من عقود
ما النعيم ، بالثواب ؟
إنما الجنة بالقلب السليم
ما الجحيم ، بالمذاب ؟
إنما القلب الحلي كل الجحيم .
ما العقار ، بالنضار ؟
كم شريد كان أغنى الاغنياء .
ما الفقير ، بالحقير ؟
ثروة الدنيا رغيغ ورداء .
ما الجمال بالوجوه ؟
إنما الحسن شعاع للقلوب
ما الكمال ، للتزيه ؟
رب فضل كان في بعض الذنوب



ذاك ما قالته تلك الساقية لصخور عن يمين ويسار
رب ما قالته تلك الساقية كان من أسرار هاتيك البحار

رمل وزبد



على هذه الشواطىء ، أتمشى أبدا ،
بين الرمل والزبد .
ان المد سيمحو آثار قدمي .
وستذهب الريح بالزبد .
أما البحر والشاطئ فيظلان الى الابد .
ملأت يدي مرة بالضباب .
ثم فتحتها ، فاذا بالضباب قد صار دودة .
وأغلقت يدي وفتحتها ثانية ، فاذا هنالك عصفور .
ثم أغلقت يدي وفتحتها للمرة الثالثة ، فاذا في راحتها
رجل حزين الوجه ينظر الى العلاء .
وأغلقت يدي رابعة ، وعندما فتحتها لم أر فيها غير
الضباب .
ولكنني سمعت أغنية بالغة الحلاوة .
خيل إلي في الامس اني ذرة قتموج مرتجفة في دائرة الحياة
بغير انتظام ،



واليوم أعرف كل المعرفة أني أنا الدائرة ، وأن الحياة
بأسرها تتحرك في بذرات منتظمة .
يقولون في يقظتهم .

« ما أنت والعالم الذي تعيش فيه سوى حبة رمل على
شاطيء غير متناه ، لبحر غير متناه . »
وفي حلمي أقول لهم :

« أنا هو البحر غير المتناهي ، وما جميع العوالم سوى
حبات من الرمل على شاطئ . »

ما عييت الا ، امام من سألني ، « من أنت ؟ »

فكر الله ، فكان فكره الاول ملاكاً ،

وتكلم الله ، فكانت كلمته الأولى انساناً ،

كان الانسان مخلوقاً دائماً ينشد ذاته للضالة في الاحراج قبل
ان يمنحه البحر والرياح كلماته بألف ألف سنة .

فكيف يستطيع والحالة هذه ان يعبر عن العتيق من الايام
فيه بأصوات حقيرة لم يتعلمها الا في الامس القريب ؟

تكلم ابو الهول مرة واحدة في حياته . واليك ما قاله :
« حبة الرمل صحراء والصحراء حبة رمل . »

قال هذا وسكت ثانية ولم يفتح فاه .

قد سمعت ما قاله ابو الهول ، بيد انني لم افهم .

رأيت وجه امرأة ، فرأيت اولادها ولم يولدوا بعد ،
ونظرت امرأة الى وجهي ، فعرفت آبائي وجدودي ؟ وقد
ماتوا قبل ان تولد .

أود الآن لا يتاح لي أن أكمل ذاتي. ولكن اني لي ذلك اذا
لم التحول الى سيادة يعيش عليها العاقلون من الاحياء ؟

اليس هذه ضالة كل انسان على الارض ؟
اللؤلؤة هيكل بناء الالم حول حبة رمل .
فما هو الحنين الذي بنى اجسادنا ؟ وما هي الحبوب التي
بنيت حولها ؟

عندما رماني الله ، حصاة صغيرة في هذه البحيرة العجيبة ،
أزعجت هدوءها بأن أحدثت على سطحها دوائر لا يحصى
عديدها .

ولكنني عندما بلغت الى أعماقها صرت هادئاً مثلها .
اعطني الصمت اقتحم غمرات الليل ،

قد ولدت ثانية عندما وقع جسدي بحب نفسي وتزوجا
معا .

عرفت في حياتي رجلاً حاد السمع ولكنه ابكم ، فقد
خسر لسانه في معركة وأنا اعرف اليوم الحروب التي حار
بها هذا الرجل قبل ان يحل به قضاء الصمت الرهيب ،
ويسرني جداً انه قد مات .

لان العالم على سعته لا يكفي لنا معا .
طويلاً نمت في أرض مصر ، صامتاً غافلاً عن الفصول .
ثم ولدني الشمس ، فوقفت ومشيت على حافتي النيل ،
مترنماً مع الايام ، حالماً مع الليالي .

والآن تمشي الشمس علي بألف قدم لكي أنام ثانية في أرض مصر .

ولكن هردا الاعجوبة والاحجية !
فان الشمس نفسها التي جمعتني لا تستطيع أن تفرقني .
لذلك ما برحت منتصباً أمشي بخطى ثابتة على حافتي النيل .

التذكر شكل من أشكال اللقاء .
النسيان شكل من أشكال الحرية .
نحن نقيس الزمان بمقتضى حركة الشمس التي لا تحصى ،
وهم يقيسون الزمان بآلات صغيرة يحملونها في جيوبهم .

فقل لي رعاك الله كيف يمكن أن نجتمع معاً في مكان واحد
وفي وقت واحد ،

ليس الفضاء فضاء بين الأرض والشمس لمن ينظر اليه من
نوافذ المجرة .

الانسانية نهر من النور يسير من أودية الازل الى بحر الابد .
ألا تحسد الارواح القاطنة في الاثير الانسان على كتابته .
في طريقي الى المدينة المقدسة لقيت حاجاً آخر ، فسألته
قائلاً : « أهذه حقيقة الطريق الى المدينة المقدسة ؟ »

فأجابني قائلاً : « هلم ورائي تصل الى المدينة المقدسة في
يوم وليلة » .

فتبعته للحال . وصرنا أياماً وصرنا ليالي ولكننا لم نبلغ
الى المدينة المقدسة .

وشد ما كانت دهشتي عظيمة إذ عرفت انه غضب لانه لم يسر بي في الصراط المستقيم .

اجعلني يا الله فريسة الاسد قبل ان تجعل الأرنب فريستي .
قال لي منزلي : « لا تهجرني لان ماضيك يقطن في »
وقالت لي الطريق : « هلم ورائي ، فأنا مستقبلك » .
أما أنا فأقول لمنزلي وللطريق معاً : « ليس لي ماض ولا مستقبل » .

فاذا قمت هنا ففي اقسامتي ذهاب ، واذا ذهبت فهنا لك اقامة في ذهابي .

« فان المحبة والموت وحدهما يغيران كل شيء »
كيف أخسر ايماني بعدل الحياة وأنا أعرف أن أحلام
الذين ينامون على الريش ليست أجمل من أحلام الذين ينامون
على الارض

ما أغربني عندما أشكو ألماً فيه لذتي .

سبع مرات احترقت نفسي .

اولاً : عندما رأيته تتلبس بالضة لتبلغ الى الرفعة .

ثانياً : عندما رأيته تقفز أمام المخلصين .

ثالثاً : عندما خيرت بين الـهـل والصعب فاختارت السهل ،

رابعاً : عندما اقترفت إثماً ثم جاءت تعزي ذاتها بأن

غيرها يقترف الاثم مثلها .

خامساً : عندما احتملت ما حل بها لضعفها ، ولكنها

نسبت صبرها للقوة .

سادساً : عندما احتقرت بشاعة وجه ما هو عند التحقيق
سوى برقع من براقمها .

سابعاً : عندما أنشدت أغنية ثناء ومديح . وحسبها
فضيلة .

أنا لا أعرف الحقيقة المجردة . ولكنني أركع متضماً أمام
جهلي وفي هذا فخري واجري .

بين خيال الانسان وادراكه مسافة لا يختارها سوى
حنينه .

الفردوس قائم هناك ، وراء ذلك الباب ، في الغرفة
المجاورة ، ولكنني اضعت مفتاح الباب .

ولعلي لم اضعه بل وضعت في غير موضعه .

ولولا بياض بعضنا لكان السواد أعمى

اعطني اذنًا اعطك صوتًا .

انت أعمى وأنا أصم أبكم ، اذن ضع يدك بيدي فيدرك
أحدنا الآخر .

ليست قيمة الانسان بما يبلغ اليه . بل بما يتوق للبلوغ اليه .
بعضنا كالخبر وبعضنا كالورق .

فلولا سواد بعضنا لكان البياض أصمًا

ولولا بياض بعضنا لكان السواد أعمى

أعطني اذنًا اعطك صوتًا .

العقل اسفنجة ، والقلب جدول .

أفليس بالغريب ان اكثرنا يؤثرون الامتصاص على الانطلاق ؟ .

إذا تقت الى البركات التي لا تعرف لها اسماً ،
وإذا حزنت وأنت لا تعرف سبباً لحزنك ،
فأنت حينئذ تنمو بالحقيقة مع جميع الناميات ، وترتفع
متسامياً إلى ذاتك العظمى ،
إذا سكر الانسان برأي حسب أضعف تعبير عنه
خمرة طيبة .

أنتم تشربون الخمر لتسكروا وأنا أشربها لأصحو من خمرة
غيرها .

إذا أفرغت كأسى رضيت بفراغها ، وإذا لم يكن فيها
سوى نصفها اعترضت على نصف امتلائها .
ليست حقيقة الانسان في ما يظهره لك ، بل بما لا
يستطيع ان يظهره .

لذلك اذا أردت ان تعرفه ، فلا تصنع الى ما يقوله بل الى
ما لا يقوله .

نصف ما أقوله لك لا معنى له ، ولكني أقوله لئتم معنى
النصف الآخر .

تعرف الفكاكة اذا عرفت اغتنام الفرص السانحة .

لم أشعر بألم الوحشة حين مدح الناس عيوبي الثرثرة ،
وطعنوا في عيوبي الخرساء .

عندما لا تجد الحياة مقنياً يتغنى بقلبها ، تلد
فيلسوفاً يتكلم بعقلها .

يجب ان تعرف الحقيقة أبداً ، وتقولها بعض المرات .

الحقيقي فينا صامت ، ولكن الاكتسابي ثرثار .

لا يستطيع صوت الحياة الذي فيّ ان يصل الى اذن
الحياة التي فيك ولكن فلنتكلم على كل حال لئلا نشعر
بوحشة الانفراد .

اذا تكلمت امرأتان فهما لا تعلنان شيئاً .

واذا تكلمت امرأة واحدة فانها تعلن الحياة كلها .

قد يكون للضفادع أصوات اعلى من اصوات البقر .

ولكن الضفادع لا تستطيع أن تبحر السكة في الحقل ، ولا
ان تدبر دولاب المعصرة ، ولا يمكن ان تصنع من جلودها
احذية .

لا يحسد الثرثار إلا الاصم .

إذا قال الشتاء : « إن الربيع في قلبي » ، فمن ذا يصدق
الشتاء ؟

في كل بذرة حنين .

افتح عينيك جيداً وانظر ، تجد صورتك في كل الصور .

واقفح اذنيك جيداً واصغ ، تسمع صوتك في كل

الاصوات .

يحتاج الحق الى رجلين: الواحد لينطق به والاخر ليفهمه.
مع ان امواج الالفاظ تغمرنا ابدأ، فأن عمقنا صامت ابدأ.
كثيراً من المذاهب كزجاج النافذة، نرى الحقيقة من خلالها
ولكنها تفصلنا عن الحقيقة .

نحن نختبئون وراء جدران ادعائنا ، نفتش بعضنا عن
بعض فأذا اختبأت في قلبي فليس بالصعب علي أن أجده
ولكن إذا اختبأت وراء صدفتك ، فحينئذ عبثاً
يحاول الناس إن يهتدوا اليك .

تستطيع المرأة أن تقنع وجهها بابتسامة .
ما انبل القلب الحزين الذي لا يمنعه حزنه عن ان ينشد
أغنية مع القلوب الفرحة .

ما اشبه الراغب في فهم المرأة ، أو تحليل العبقريّة ، أو
حل سر الصمت ، بذلك الرجل الذي يفوق من حلم جميل
ليأكل طعام الصباح .

سأمشي مع جميع الماشين ، ولن أقف بلا حراك لأراقب
موكب العابرين بي .
انت مدين لمن يخدمك بما هو أثمن من الذهب فاعطه من
قلبك أو فاخدمه .

ألا اننا لم نعيش عبثاً . أقلم بينوا الابراج من عظامنا ؟
تكثر التحقيق ولا تبالغ في التدقيق . فأن فكر الشاعر
وذنب العقرب يرجعان في مجدهما الى الأرض الواحدة .

كل تين يولد مار جرجس يقتله .
 الاشجار أشعار تكتبها الارض على السماء . ونحن نقطعها
 ونصنع الورق منها لندون فيه فراغنا وبلادتنا .
 اذا وجدت في نفسك ميلاً للكتابة (ولا يعلم سر هذا
 الميل الا القديسون) فلتكن فيك المعرفة ، والفن ، والسحر ،
 معرفة موسيقى الالفاظ ، وفن البساطة والسذاجة ، وسحر
 محبة قرائك .

يغمون أقلامهم في دماء قلوبنا ثم يدعون الوحي والالهام
 لو استطاعت الشجرة ان تدون ترجمة حياتها لما اختلفت
 ترجمتها عن تاريخ أية أمة من الامم .
 لو خيرت بين القوة على كتابة الشعر وما في الشعر غير
 المكتوب من الهيام لاخترت الهيام ، فهو خير من الشعر .
 ولكنك وجميع جيرانى ومعارفى واثقون ابدأً يجهلي وبأني
 اختار الرديء دون الصالح .

ليس الشعر رأياً تعبر الالفاظ عنه ، بل هو انشودة
 تتصاعد من جرح دام أو من فم باسم .
 الالفاظ لا تتقيد بقيود الزمان فيجدر بك اذا تكلمت او
 كتبت ان تضع هذه الحقيقة نصب عينيك .

الشاعر ملك خلع عن عرشه فجلس بين رماد قصره يعمل
 في صنع صورة من الرماد .

انما الشعر كثير من الفرح والام والدمشة مع قليل من
 القاموس . عبثاً يحاول الشاعر ان يهتدي الى أم أناشيد قلبه .

قلت مرة لشاعر : « اننا لا نعرف قيمتك حتى تموت » .
فأجاب قائلاً : « أجل ، ان الموت يسدل النقاب عن وجه
الحقيقة ابداً واذا كنتم بالحقيقة تودون ان تعرفوا قيمتي عن
طريق الموت فما ذلك لان في قلبي اكثر مما على لساني ، وفي
رغباتي اكثر مما في يدي . »

اذا ترنمت بأناشيد الجمال تجدد من يصغي لانشادك ولو
كنت في قلب الصحراء .

الشعر حكمة تسحر القلب .

والحكمة شعر يترنم بأناشيد الفكر .

ولو استطعنا ان نسحر قلب الانسان ونترنم في الوقت
نفسه بأناشيد فكره ، لقدر اذ ذاك ان يعيش في ظل الله .

الوحي ينشد أبداً ، الوحي لا يفسر البتة .

كثيراً ما تغني لأولادنا لننام نحن انفسنا .

جميع كلماتنا فتات تتساقط عن مائدة الفكر .

التفكير عقبة دائمة في سبيل الشعر .

انما المنشد العظيم ذلك الذي يترنم بأناشيد صمتنا .

كيف تستطيع ان تغني اذا كان فمك ممتلئاً طعاماً ؟

وكيف ترتفع يدك بالبركة اذا كانت ممتلئة ذهباً .

يقولون ان البليل ينخز صدره بمنخز عندما يغني أغنية

محبه .

ونحن جميعاً مثله . اذ بغير هذا كيف نستطيع ان تغني ؟

العبقريه انشودة طائر في بدء ربيع متأخر .

ان الروح المجنحة نفسها لا تستطيع ان تتخلص من
الحاجات الطبيعية. المجنون موسيقي مثلك ومثلي ولكن الآلة
التي يضرب عليها لا تخرج الحاناً .

الانشودة الكامنة في صمت قلب الأم تتردد على شفقي
طفلها .

ليس في العالم شهوة لا تتحقق .

لم أتفق قط مع ذاتي الثانية كل الاتفاق . ويلوح لي
ان سر القضية كائن بيني وبينها .

ان ذاتك الثانية حزينة من أجلك ابداً ، ولكن ذاتك
الثانية تعيش وتنمو على الحزن . ولذلك فان حزنها يؤول
الى فرح .

لا قتال بين النفس والجسد الا في أفكار الذين نفوسهم
هاجمة واجسادهم خائفة .

اذا بلغت الى قلب الحياة تجد الجمال في كل شيء ، حتى في
العيون المتعامية عن الجمال .

الجمال ضالتنا المنشودة في حياتنا كلها ، وكل ما سوى ذلك
أشكال من الانتظار .

أبذر بذرة تنبت لك الأرض زهرة ، أنشد أحلامك في
السماء تعطك السماء من تحبه نفسك .

مات الشيطان يوم ميلادك .

فليس عليك الآن ان تجتاز الجحيم لكي تجد ملاكاً .

ما اكثر النساء اللواتي يستعرن قلب الرجل .

ولكن ما أقل اللواتي يستطعن الاحتفاظ به .
 اذا شئت ان تملك شيئاً فلا تدعه لنفسك .
 عندما يلمس الرجل يده يمس امرأة يلمس كلاهما قلب
 الأبدية .

الحبة قناع بين محب ومحب .
 كل رجل يحب امرأتين ، واحدة يخلقها خياله ، والثانية
 لم تولد بعد .

الرجل الذي لا يغتفر للمرأة هفواتها الصغيرة لن يتمتع
 بفضائلها الكبيرة .

الحب الذي لا يتجدد في كل يوم وليلة يتحول الى شكل من
 قوة الاستمرار وهذه في وقتها لا تلبث أن تقلب عبودية .
 يعانق المحبان ما بينهما اكثر مما يعانق أحدهما الآخر .
 المحبة والشك لا يجتمعان .

المحبة كلمة من نور ، كتبتها يد من نور ، على صحيفة
 من نور .

الصداقة مسؤولية لذيذة ابدأ وليست الصداقة فرصة
 للنفعين .

اذا كنت لاتفهم صديقك في جميع الظروف فانت لا
 ولن تفهمه .

إن أجمل أثوابك قد نسج في نول ذاتك الأخرى .
 وأطيب ما كلك تلتناولها على مائدة ذاتك الأخرى .
 وأفضل سرير لراحتك هو في بيت ذاتك الأخرى .

فقل لي بربك كيف تستطيع أن تفصل نفسك عن ذاتك
الأخرى ؟

لن يتفق فكرك وقلبي حتى ينقطع فكرك عن أن يعيش
بالأرقام ويقف قلبي عن الحياة بالأحلام .

لن تفهم بعضنا بعضاً حتى نحول اللغة إلى سبع كلمات .
كيف تفض ختم قلبي إذا لم ينسحق ؟

لا يظهر الحق الذي فيك إلا الألم العظيم أو الفرح العظيم .
فإذا شئت أن تعلن حقيقة ذاتك وجب عليك إما أن ترقص
عارياً في الشمس أو أن تحمل صليبك .

لو أصغت الطبيعة إلى مواعظنا في القناعة لما جرى فيها
نهر إلى البحر ، ولما تحول شتاء إلى ربيع .

ولو أصغت إلى كل نصائحنا في وجوب الاقتصاد ، فكم
كان بيننا الذين يتنشقون هذا الهواء ؟

انك لا ترى سوى ظلك وأنت تدبر ظهرك للشمس .
أنت حر أمام شمس النهار .

وأنت حر أمام قمر الليل وكواكبه

وأنت حر حيث لا شمس ولا قمر ولا كواكب .

بل أنت حر عندما تغض عينيك عن الكيان بكليته
ولكن أنت عبد لمن تحب لأنك تحبه .

وأنت عبد لمن يحبك لأنه يحبك .

جميعنا متسولون نقف على بوابة الهيكل . وكل منا ينال
قسمة من عطية الملك وهو يدخل إلى الهيكل ويخرج منه .

ولكننا جميعاً نحسد بعضنا بعضاً ، فنظهر بذلك تصغيراً
للك .

انك لا تستطيع أن تأكل أكثر من حاجتك ، فإن نصف
الرغيف الذي لا تأكله يخص الشخص الآخر ، ويجب أن
تحفظ غيره قليلاً من الخبز لضيف قد يمر بك على غير انتظار .
لولا الضيوف لكانت البيوت قبوراً .

قال ذئب مضياف لمل مسكين : « هل تريد أن تشرف
منزلنا بزيارة ؟ »

فأجابه المل : كم كان فخري بزيارتك عظيماً لو لم يكن
منزلك في معدتك .

أوقفت ضيفي على عتبة بابي وقلت له : « بربك لا تمسح
قدميك وأنت تدخل ، بل امسحها وأنت تخرج » .

ليس السخاء بأن تعطيني ما أنا في حاجة إليه أكثر منك ،
بل السخاء في أن تعطيني ما تحتاج إليه أكثر مني .

أنت رحوم إذا أعطيت ، ولكن لا تنس وأنت تعطي
أن تدبر وجهك عن تعطيه ، لكي لا ترى حيائه عارياً
امام عينيك .

الفرق بين أغنى الأغنياء وأفقر الفقراء يوم جوع وساعة
عطش .

نستدين في الغالب من غداً لكي ندفع ديون أمسنا .
كثيراً ما تزورني الملائكة والشياطين ، ولكنني أخلص
منهم .

فاذا كان الزائر ملاكاً فإني اصلي صلاة قديمة فيملها
ويترك منزلي .

واذا كان شيطاناً فإني ارتكب امامه خطيئة قديمة فيمر
بي مجتازاً .

ليس هذا بالسجن الرديء على كل حال ، ولكنني لا أحب
هذا الجدار الذي يفصلني عن السجين في الغرفة الثانية .
على انني اؤكد لك انني لا أريد ان اقرب من السجان ولا
من الذي بنى السجن .

ان الذين يعطونك حية وأنت تسألهم سمكة ربما ليس
لديهم ما يعطونه غير الحيات . ولذلك يحسب عملهم
اريجية وسخاء .

ينجح الخداع حيناً ، ولكنه يسير ابداً الى الانتحار .
انت بالحقيقة صفوح غفور : اذا كنت تصفع عن القتلة
الذين لم يسفكوا دماً ، واللصوص الذين لم يسرقوا ، والمنافقين
الذين لم يكذبوا .

ان الذي يستطيع أن يضع اصبعه على الخط الفاصل بين
الخير والشر يستطيع بالحقيقة ان يلامس هذب ثوب الله .
إذا كان قلبك بركاناً فكيف تتوقع ان تزهر الأزهار
في يديك .

أليس غريباً انني كثيراً ما احب ان يخدعني الناس ويغشوني
لكي اضحك على حساب الذين يفكرون انني لا اعرف انهم
يخدعونني .

ماذا اقول في المطارد الذي يمثل دور المطارد ؟
 اعط ثوبك لمن يمسح يديه الوسختين به ، لانه ربما يحتاج
 اليه ، اما أنت فلا تحتاج اليه .
 ويا للأسف الشديد كيف ان الصيرفي لا يستطيع ان
 يكون بستانياً .

بربك لا تغطي هفواتك الاصلية بفضائلك الاكتسابية فانا
 أتمسك بهفواتي الصغيرة فهي ملك خاص بي
 كم من مرة عزوت لنفسي جرائم لم ارتكبها قط لئلا اظهر
 أرفع ممن يحالسنني من المجرمين .

ان براقع الحياة نفسها هي برافع لسر أعرق من الحياة .
 تستطيع ان تدين الآخرين بحسب معرفتك لذاتك . فهل لك
 أن تقول لي : من هو المجرم ومن هو البريء .
 ان البار بالحقيقة هو ذاك الذي يشعر بأنه سبب لنصف
 الجرم الذي اجرمته انت .

لا يكسر الشرائع البشرية إلا اثنان : المجنون والعبقري
 وهما اقرب الناس الى قلب الله .

مطاردة بعضهم وهبت قدماي السرعة .
 ليس لي اعداء يا رب ، ولكن اذا كان لا بد من وجود
 عدو لي ؛ فاجعل يارب قوته مضارعة لقوتي ، لكي لا تكون
 الغلبة إلا للحق .

مُتكون على ولاء تام من عدوك بعد موتكما .
 كثيراً ما ينتعر الانسان في الدفاع عن نفسه .

عاش في قديم الزمان رجل صلبه الناس لانه كان يحب كثيراً وكان يحبه الناس كثيراً .

ولملك تدهش إذ أخبرك اني رأيته ثلاث مرات في الامس القريب .

ففي المرة الأولى رأيته يسأل الشرطي ان لا يأخذ زانية إلى السجن .

وفي المرة الثانية رأيته يشرب الخمر مع أحد السكيرين ،
وفي المرة الثالثة رأيته يصارع رجلاً أراد أن يتخذ الكنيسة وسيلة للاعلان والتذيع .

إذا كان كل ما يقولونه في الخير والشر حقيقياً فان حياتي كلها سلسلة من الجرائم .

ليست الرحمة سوى نصف العدالة .

ما ظلمني إلا الذي ظلمت اخاه .

إذا رأيت رجلاً يقاد الى السجن فقل في قلبك : « لعله يهرب من سجن اضيق واظلم من السجن الذي يسير اليه » :
وإذا رأيت سكيراً فقل في قلبك : « من يدري إذا كان هذا الرجل لم يسكر إلا لكي يتخلص مما هو شر من السكر ؟ » .

كثيراً ما حملني الدفاع عن النفس الى البغضاء ، ولكن لو كنت أوفر قوة لما لجأت الى هذه الوسيلة .

ما أبلد من يرفع نظرات البغض في عينيه بخرق ابتسامته في شففيه .

لا يحسدني ولا يبغضني إلا الذين دوني .
ولكن لم يحسدني ولم يبغضني أحد قط ، فأنا اذن لست
دون أحد .

ولا يمدحني ولا يصغرنى إلا الذين فوقى .
ولكن لم يمدحني ولم يصغرنى أحد قط ، فأنا إذن لست
فوق أحد .

قولك انك لا تفهمني مديح لا استحقه أنا ، واهانة لا
تستحقها أنت .

ما أحقرني عندما تعطيني الحياة ذهباً فأعطيك فضة ثم
احسبني سخياً جواداً .

عندما تبلغ إلى قلب الحياة تجد انك لست أرفع من
المجرمين ، ولا أدنى من الأنبياء .

غريب انك تقتصر شفقتك على بطيء القدمين دون بطيء
الفكر ، وأعمى العينين دون أعمى القلب .

تقضى الحكمة على الأعرج الا يكسر عكازه على رأس
عدوه .

ما أعمى الذي يعطيك من جيبه ليأخذ من قلبك .
الحياة موكب عظيم . ينظر اليه بطيء الخطى فيعسبه
سريعاً جداً ولذلك يهرب منه . وينظر اليه سريع الخطى
فيعسبه بطيئاً ويهرب منه .

إذا كان لا بد من وجود الخطيئة فان فريقاً منا يرتكبونها
بالتفاتهم إلى الوراء لاقتفاء خطوات آباءنا وجدودنا .

ويقترفها الفريق الآخر بتعديدهم إلى الأمام للمبالغة في
السيادة على أبنائنا .

الصالح هو ذلك الذي لا يفصل ذاته عن جميع الذين
يحسبهم العالم أشراراً .

جميعنا سجناء ، ولكن بعضنا في سجون ذات نوافذ
وبعضنا في سجون بدون نوافذ .

عجيب غريب أننا ندافع عن خطئنا بأكثر قوة مما ندافع
عن صوابنا .

لو اعترفنا ببعضنا لبعض بخطايانا لضحكنا جميعاً بعضنا على
بعض لشدة فقرنا إلى الابتكار . ولو أظهرنا جميعنا فضائلنا
بعضنا لبعض لأغربنا من الضحك للسبب بعينه .

يظل الفرد فوق الشرائع البشرية حتى يقترف إثماً ضد
المجامع البشرية وبعد ذلك لا يكون فوق أحد ولا دون أحد .
الحكومة اتفاق بينك وبينني ، وأنت وأنا في الغالب على
ضلال .

الجريمة اسم من أسماء الحاجة أو مظهر من مظاهر المرض .
أفهل هنالك خطأ أعظم من الشعور بخطأ الآخرين ؟
إذا ضحكك امرؤ منك تستطيع أن تشفق عليه . ولكن
إذا ضحكك عليه فأنت ربما لا تستطيع أن تصفح عن نفسك .
وإذا أساء امرؤ اليك فأنت تقدر أن تنسى الاساءة ،
ولكن إذا أسأت إليه فأنت ذاكر إساءتك أبداً .

لذلك ثق بأن هذا الشخص الثاني هو ذاتك الأكثر إحساساً

ولكن في جسد غير جسدك .
ما أحقك وأنت تطلب من الناس أن يطيروا يحناحيك
ولكنك لا تقدر أن تعطيهـم ريشة ؟
جلس رجل مرة إلى مائدتي فأكل خبزي وشرب خمرتي
وذهب ضاحكاً مني .
ثم جاءني بعدئذ يطلب خبزاً وخمراً ، فرددته خائباً ،
فضحكت الملائكة مني .

البغض جثة راقدة . فمن منكم يريد أن يكون قبرا .
حسب القتل فخراً انه ليس بالقاتل .
منبر الانسانية قلبها الصامت لا عقلها الثرثار .
يحسبونني مجنوناً لأنني لا أبيع أيامي بدنانيرهم .
يبسطون أمامنا ثروتهم من الذهب والفضة ، ونبسط
أمامهم القلوب والأرواح ومع ذلك يحسبون أنفسهم المضيفين
ويحسبوننا الأضياف .
أحب أن أكون الأصغر بين ذوي الأحلام ، الراغبين في
تحقيق أحلامهم . ولا أكون الأعظم بين من لا أحلام ولا
رغبات لهم .

أدعى الناس إلى الشفقة ذلك الذي يحول أحلامه إلى
الفضة والذهب .

جميعنا نتسلق المرتفعات للبلوغ إلى قنة رغبات قلوبنا ،
فإذا مرق المتسلق إلى جانبك جرابك وكيسك فسمن بالأول
وازداد ثقله بالثاني فخذ به بملك واشفق عليه : لأن السمن

يحمل الصعود صعباً عليه ، والثقل الذي أضافه إلى أحماله
يطيل الطريق أمامه ، فإذا رأيته وأنت في نحاقتك وهزالك ،
بطيئاً رازحاً تحت حمله فلا تتأخر عن مساعدته لأن ذلك يزيد
في سرعتك .

لا تستطيع أن تحكم على رجل أكثر مما تعرف عنه وما
أحق معرفتك .

لا أحب أن أصفي إلى غازٍ يعظ الدين فتح بلادهم .
الحر الحقيقي هو الذي يحمل أثقال العبد المقيد بصبر
وشكر .

منذ الف سنة قال لي جاري : إنني أكره الحياة لأنه ليس
فيها سوى الألم ، وقد مررت في الأمس بالمقبرة فرأيت الحياة
ترقص على قبره .

ليس الجهاد في الطبيعة سوى شوق عدم النظام إلى النظام .
الوحدة عاصفة صماء تحطم جميع الأغصان اليابسة في
شجرة حياتنا ، ولكنها تريد جذورنا الحية ثابتاً في القلب
الحي للأرض الحية .

حدثت مستنقعة عن البحر فحسبتي خيالاً يبالغ ،
وحدثت البحر عن المستنقعة فظنني مفترياً يهجو .

ما أضيّق عيش من يؤثر اجتهاد النمل على انشاد الجنادب .
قد تكون اسمى الفضائل في هذا العالم أدناه في العالم الثاني .
العميق والعالي ينزلان إلى الأعماق أو يصعدان إلى الأعالي ،
ولا يتحرك في الدوائر إلا الفسيح الرحيب .

لولا مقاييسنا واوزاننا المحددة لتهيبنا امام الجباحب مثلما
تهيب امام الشمس .

العالم بدون خيال جزار تعطلت سكاكينه وموازينه .
ولكن ماذا نعمل ونحسن لا نستطيع ان نكون نباتيين
باجمعنا ؟

اذا غنيت للجائع سمعك بمعدته .
ليس الموت بأقرب من الشيخ منه الى الطفل الرضيع ،
والحياة كالموت .

اذا اردت ان تكون مخلصاً فكن مخلصاً يجهال وإلا
فاصمت ، لأن في جواربا رجلا يحتضر .

من يدري اذا لم تكن الجنازة بين الناس عراً بين
الملائكة .

تستطيع الحقيقة المنسية ان تموت وتترك في وصيتها سبعة
آلاف حقيقة لتنفق في جنازتها وبناء قبرها .

نحن نتكلم لنخاطب ذواتنا فقط ، ولكن كثيراً ما نرفع
أصواتنا أكثر مما ينبغي فيسمعنا الآخرون .

الواضح هو ذلك الذي لا يراه احد إلا وعبر عنه بملء
البساطة .

لو لم تكن المجرة في اعماقي فكيف كان يمكن أن أراها
أو أعرفها .

اذا لم اصبر طبيباً بين الاطباء فلا يصدقون انني منجم .

ليس اللؤلؤ سوى رأي البحر في الصدف ،
وليس الماس سوى رأي الزمن في الفحم .
الشجرة شبح الهوى الواقف في النور .
الجذر زهرة تحتقر الشجرة .
لا دين ولا علم بدون الجمال .

لم اعرف رجلاً عظيماً لم يكن في الاساس الذي وضع
عليه صرح عظمته بعض الاشياء الصغيرة ، وهذه الصغيرات
بمعينها هي التي حالت بين جميع العظماء وبين الخمول والجنون
والانتحار .

انما الرجل العظيم ذلك الذي لا يسود ولا يساد .
لم يعمل البشر إلا بمقتضى قول القائل : « خير الأمور
الوسط » ، ولذلك تراهم يقتلون المجرمين والأنبياء .
المتساهل مريض يحب داء الادعاء .

ربما كان عدم الاتفاق أقصر مسافة بين فكرين .
أنا اللهب وأنا الهشم اليابس ، وبعضني يأكل بعضني . فهل
حولت وجهك عني لكي لا يعميك دخاني ؟

جميعنا نسعى إلى قنة الجبل المقدس ، فاذا اعتبرنا الماضي
خريطة أفلا تكون طريقنا أقصر مما إذا اتخذناه دليلاً ؟
لا تكون الحكمة حكمة إذا ترفعت عن البكاء وتكبرت
على الضحك ، وتلتهت بنفسها فلم تنشد نفس غيرها .

إذا اكتفيت بكل ما تعرفه أنت فأين أضع الذي لا تعرفه ؟
قد تعلت الصمت من الثرثار ، والتساهل من المتعصب ،

والأغرب من كل هذا انني لا أعترف بحميل هؤلاء المعلمين .
المتعصب بالدين خطيب بالغ الصمم .
سكوت الحسود كثير الضوضاء .

إذا بلغت إلى غاية ما يجب أن تعرفه ، فأنت على عتبة ما
يجب أن تشعر به .

المبالغة حقيقة لا تملك طباعها .
إذا كنت لا ترى إلا ما يظهره النور ولا تسمع إلا ما
تعلنه الأصوات ، فأنت بالحقيقة لا ترى ولا تسمع .
الحقيقة لا تتجزأ .

لا تستطيع أن تضحك وتكون قاسياً في وقت واحد .
أقرب الناس إلى قلبي ملك لا مملكة له ، وفقير لا يعرف
كيف يتسول .

الفشل في حياته خير من النجاح في ادعائه .
احفر أين شئت في الأرض تجد كنزاً ؛ ولكن عليك أن
تحفر بإيمان الفلاح .

قال ثعلب يطارده عشرون صياداً على خيولهم المطهمة
وأمام كل صياد كلبه الذبيح « سيقتلونني ولا شك . ولكن ما
أحمقهم وما أبلداهم . فإنني لا أعتقد أن عشرين ثعلباً تحقق
بهذا المقدار حتى انها تركب عشرين حماراً وتصحب معها
عشرين ذئباً لتفترس رجلاً واحداً » .

فكر الانسان ، دون روجه ، يخضع للشرائع التي يسنها
الانسان .

إنني سائح وملاح في وقت واحد ، وفي كل صباح أكتشف
قارة جديدة في نفسي .
قالت امرأة : « كيف لا تكون الحرب مقدسة وقد مات
فيها ابني ؟ » .

قلت مرة للحياة : « اود لو اسمع الموت متكلماً » .
فرفعت الحياة صوتها قليلاً وقالت لي : « انك تسمعه الآن ،
إذا فرغت من حل جميع اسرار الحياة تتوق الى الموت
لأنه مر من اسرار الحياة .

الولادة والموت مظهران من انبل مظاهر الشجاعة .
يا صاحبي ، انني سأظل واياك غريبين عن الحياة .
غريبين احداً عن الآخر وكل عن نفسه .
الى اليوم الذي تتكلم فيه فأصغي اليك حاسباً صوتك
صوتي وأقف امامك كأنني أقف امام مرآة .

يقولون لي : « لو عرفت نفسك لعرفت جميع الناس » .
فأقول لهم : « لن اعرف نفسي حتى اعرف جميع الناس ،
انت اثنان ، واحد متيقظ في الظلمة والثاني غافل في النور
الناسك الحق هو ذلك الذي يهجر عالم الذرات . ويتمتع
بعالم الكلبيات الغير متجزئة .

بين العالم والشاعر مرج اخضر ، فاذا اجتازه العالم صار
حكيماً واذا اجتازه الشاعر صار نبياً .

رايت في مساء الامس فلاسفة يحملون رؤوسهم في سلاسل
ويطوفون في ساحات المدينة وهم ينادون بأعلى الصوت

« الحكمة ! الحكمة للبيع ! »

مساكين الفلاسفة ! فهم يبيعون رؤوسهم ليطيعوا قلوبهم .
قال فيلسوف لكناش الشوارع : « انني أشفق عليك لأن
عملك مضنك قدر » .

فأجاب كناس الشوارع وقال : « اشكر يا سيدي ،
ولكن قل لي ما هو عملك ؟ »

فأجاب الفيلسوف متبجحاً : « انني ادرس اخلاق الناس
وطبائعهم ، وأبحث في اعمالهم ومنازعتهم » .

فضحك كناس الشوارع وسار في عمله قائلاً للفيلسوف « يا
مساكين ! يا مسكين ! » .

ليس من يصغي للحق بأصغر ممن ينطق بالحق .

ما من رجل يستطيع أن يفصل بين الضروري وغير
الضروري من الحاجات . لأن هذا العمل من ميزات الملائكة ،
والملائكة حكماء أذكاء .

ومن يدري إذا لم تكن الملائكة أفكارنا الفضلى في الفضاء؟
إنما الأمير كل الأمير ذلك الذي يجسد عرشه في قلوب
ال دراويش .

الجود أن تعطي أكثر مما تستطيع ، والإباء أن تأخذ
أقل مما تحتاج إليه .

لست مديناً بشيء لانسان عند التحقيق ، ولكنك مدين
بكل شيء لجميع الناس .

جميع الذين عاشوا في الماضي يعيشون معنا اليوم ، أفهل

بيننا من لا يريد أن يكون مضيفاً مضيفاً .
 كثير الرغبات طويل الحياة .
 يقولون لي : « عصفور في اليد ولا عشرة على الشجرة » .
 أما أنا فأقول لهم : « ان عصفوراً واحداً على الشجرة
 خير من عشرة في اليد » .
 في الوجود عنصران لا ثالث لهما ، وهما الجمال والحق ،
 الجمال في قلوب المحبين ، والحق في سواعد الذين يحرثون
 الأرض .
 الجمال العظيم يأسرني . ولكن الجمال الأعظم يحررني من
 أسر ذاته .
 يشرق الجمال أكثر لمعاناً في قلب المشتاق اليه مما في
 عيني الذي يراه .
 انني أعجب بالرجل الذي يظهر لي فكره ، وأعجب الرجل
 الذي يحسر القناع عن أحلامه ، ولكن لماذا أنا خجول حيي
 أمام الذي يخدمني .
 كان الموهوب في الماضي يفاخر بخدمة الملوك .
 أما اليوم فإنه يدعي خدمة المساكين .
 تعرف الملائكة ان كثيرين من الرجال العاملين يأكلون
 خبزهم بعرق جبهة الخيالي الكثير الأحلام .
 الذكاء في الغالب قناع إذا قدرت على تمزيقه رأيت إمسا
 عبقرية نائرة أو حذاقة ماكرة .
 الفهم ينسب إلي الفهم ، والبليد ينسبني إلى البلاهة . ويلوح

لي إنها كلاهما مصيبان .

لا يدرك أسرار قلوبنا إلا من امتلأت قلوبهم بالأسرار .
 ان الذي يشاركك في لذاتك دون آلامك سيخسر
 المفتاح لواحدة من سبع بوابات الجنة .

أجل ، ان النيرفانا^(١) موجودة ، وهي تقوم بقيادة
 خرافك إلى المراعي الخضراء ، ووضع طفلك في سريره لينام ،
 وكتابة السطر الأخير من قصيدتك .

نحن نختار أفراحنا وأحزاننا قبل أن تحمل بنا بزمان طويل .
 الكتابة جدار بين بساتين .

إذا تعاظم حزنك أو فرحك صغرت الدنيا في عينيك .
 الرغبة نصف الحياة ، أما عدم الإكتراث فنصف الموت .
 أمر ما في أحزان يومنا ذكرى أفراح أمسنا .

يقولون لي : « يجب أن تختار بين ملذات هذا العالم وسلام
 العالم الثاني » .

فأقول لهم : « قد اخترت أفراح هذا العالم وسلام العالم
 الثاني معاً . فاني أعرف في قلبي أن الشاعر الأعظم لم يكتب
 سوى قصيدة واحدة وهي تامة الوزن تامة القوافي » .

الإيمان واحة مخضلة الجوانب في صحراء القلب لا تبلغ إليها
 قوافل الفكر .

(١) النيرفانا في اعتقاد البوذيين انقطاع الوجود الشخصي وبلوغ النفس
 إلى وحدة الكمال العامة .

إذا بلغت إلى ملء رفعتك فأنت لا ترغب إلا في الرغبة ،
ولا تجوع إلا للجوع ولا تعطش إلا للعطش الأعظم .
إذا بحت بأسرارك للريح فلا تلومن الريح إذا باحت بها
للأشجار .

إن أزهار الربيع هي أحلام الشتاء تقرب على مائدة
الملائكة عند الصباح .

السلاحف أكثر خبرة بالطرق من الأرانب .
أليس من الغريب أن المخلوقات التي بدون سلسلة فقرية
تعيش في صدف آمن من ذوات الفقرات ؟ .

أكثر الناس كلاماً أقلهم ذكاء ، وبين الخطيب والدلال
بون شاسع .

كن شكوراً لأنك لست مرغماً إلى الحياة بصيت أبيك
أو مال عمك .

ولكن كن شكوراً أكثر من هذا إذا لم يكن لك من
يعيش بصيتك أو بثروتك .

إذا أخطأ المشعوز في القبض على كرتة جاءني مستغيثاً
مسترحماً .

يمدحني الحسود وهو لا يعلم .
كنت حلاً في نوم أمك العميق زمناً طويلاً وعندما أفاقت
من نومها ولدتك .

إن خميرة الجنس كائنة في حنين أمك .
شاق أبي وأمي ولداً فولداني . وشاقتني أن يكون لي أب

وأم فولدت البحر والليل .
بعض أبنائنا كالأعداء وبعضهم كالذنوب .
إذا جاء الليل وكنت مظلماً مثله ، فإذهب إلى فراشك
وكن مظلماً باختيارك .
وإذا جاء الصباح وأنت لا تزال مظلماً فانهض وقل للنهار
بارادتك الكاملة ، انني ما برحت مظلماً .
فإن من البلادة أن تقف في وجه الليل والنهار فهما يضحكان
منك لو فعلت .
ليس الجبل المقنع بالضباب قلة ، وليست السنديانة تحت
المطر بالصفافة الباكية .
إليك هذه الاحجية : ان العميق والعالى هما أقرب أحدهما
إلى الآخر من المتوسط لأحدهما .
عندما وقفت أمام مرآة نظيفة ، تأملت فيّ ملياً فرأيت
صورتك ثم قلت لي : « إنني أحبك » .
ولكن بالحقيقة أحببت ذاتك فيّ .
إذا تلذذت بمحبة قريبك زالت فضيلتك من محبتك .
المحبة التي لا تنبع في كل يوم تموت في كل يوم .
لا تستطيع ان تملك الشباب ومعرفة الشباب في الوقت
الواحد .
لأن الشباب تلهيه المعيشة عن المعرفة ، والمعرفة يلهيها
البحث عن ذاتها عن المعيشة .

قد تنظر من نافذة منزلك فتري بين عابري الطريق راهبة
تسير إلى يمينك ومومساً تسير إلى يسارك .
وفي سذاجتك وطهارة قلبك تقول لذاتك « ما أنبل هذه
وما أقبح تلك ! »

ولكنك لو أغمضت عينيك وأصغيت هنيهة لسمعت
صوتاً يتردد في الأثير قائلاً بلسانك: « إن الواحدة تنشدني
بالصلاة والثانية بالألم . وفي روح كل منهما مظلة لروحي » .

مرة في كل مائة سنة يلتقي يسوع الناصري بيسوع
الناصرى في حديقة بين جبال لبنان ، فيتحدثان طويلاً وفي
كل مرة ينصرف يسوع الناصري وهو يقول ليسوع النصارى :
« أخشى يا صاحبي أننا لن نتفق أبداً أبداً » .

ليشبع الرب المتخمين !

للرجل العظيم قلبان ، قلب يتألم وقلب يتأمل .
إذا كذب الإنسان كذبة لا يؤذيك ولا يؤذي أحداً
سواك ، فلماذا لا تقول في قلبك أن بيت حقائقه لا يسع
خياله لذلك يتركه إلى فضاء أرحب ؟

وراء كل باب موصل سر مختوم بسبعة أختام .

الانتظار سنابك الزمن .

ماذا يهمك إذا كان الهم نافذة جديدة في الجدار الشرقي
لبيتك .

قد تنسى الذي ضحكك معه ، ولكنك لا تنسى الذي
بكيت معه .

لا شك أن في الملح قوة مقدسة عجيبة . فهو كائن في
دموعنا وفي البحر .

إن الهناء في عطشه المبارك سيشرينا جميعاً : قطرة الندى
والدمعة معاً .

ما أنت إلا ذرة ذاتك الجبارة ، فم ينشد خبزاً ، ويد
عمياء تمسك قدحاً لقم عطشان .

إذا ارتفعت عن التعصب لجنسك أو بلادك أو ذاتك
ذراعاً واحداً صرت بالحقيقة مثل ربك .

لو كنت في موضعك لما انحيت باللائمة على البحر في
وقت الجزر .

السفينة جديدة والربان ماهر ، ولكن التشويش في
معدتك أنت .

إن ما نتوق اليه ونعجز عن الحصول عليه هو أحب على
قلوبنا مما قد حصلنا عليه .

لو جلست على السحابة لما رأيت الحد الفاصل بين بلاد
وبلاد ولا الحجر الفاصل بين حقل وحقل .

ولكن يا للأسف ! أنك لا تستطيع أن تجلس على السحابة
من سبعة قرون طارت سبع حمامات بيضاء من واد
عميق ، وحلقت قاصدة قنة جبل عال تغطيه الثلوج ، فقال
أجسد الرجال السبعة الذين كانوا يراقبون الطيران :
« انني أرى نقطة سوداء على جناح الحمامة السابعة » .

واليوم يتحدث الناس في ذلك الوادي بسبع حمامات
سوداء طارت في قديم الزمان الى قنة الجبل المغطاة بالثلوج .
جمعت كل احزاني في الخريف ودقتها في بستانى .

وعندما رجع نيسان وجاء الصيف ليتزوج الأرض ، نبتت
في بستانى أزهار بالغة الجمال تختلف عن جميع الأزهار الأخرى .
فجاء جيراني لكي ينظروا أزهار بستانى ، وقالوا لي
جميعهم : « إذا جاء الخريف وجاء معه وقت البذار أفلا
تعطينا من بذار هذه الزهور لكي نزرعها في بساتيننا ؟ »
التعاسة في أن أمد يدي فارغة للناس فلا يضع فيها
أحد شيئاً .

أما القنوط ففي أن أمدها ملآنة فلا يأخذ الناس
منها شيئاً .

أتوق إلى الأبدية لأنني سأجتمع فيها بقصائدي غير
المنظومة وصوري غير المرسومة .

الفن خطوة تخطوها الطبيعة نحو الأبدية .

عمل الفن ضباب مسكوب صورة .

ان الأيدي التي تصنع كاليل الشوك هي أفضل من
الأيدي الكسولة .

إن أقدس دموعنا ، لما تعرف الطريق إلى ما قينا .

كل انسان هو ابن لكل ملك ولكل عبد عاش قبله
في العالم .

لو ان جد يسوع عرف ما كان مستتراً فيه أفما كان يقف
 وقفة الخشية والخشوع امام نفسه ؟
 هل كانت محبة أم يهوذا لابنها اقل من محبة مريم ليسوع ؟
 لأخينا يسوع ثلاث عجائب لم تكتب بعد في الكتاب ،
 الأولى انه كان انساناً مثلي ومثلك ، والثانية انه كان ذا
 كياسة وظرف ، والثالثة معرفته أنه غالب مع أنه غلب .
 ايها المصلوب ، انك مصلوب على قلبي والمسامير التي ثقت
 يديك تخترق جدران قلبي .
 وغداً عندما يمر غريب بهذه الجلجلة لن يقول دم اثنين
 نازف هنا ، بل يظنه دم واحد فقط .
 لعلك سمعت بالجبل المبارك ، فهو أعلى جبل في العالم ،
 فلو بلغت قمته لم يكن لديك سوى أمنية واحدة وهي ان
 تهبط نازلاً وتقيم مع النازلين في أعماق واد .
 ولذلك دعي الجبل المبارك .
 كل فكر حبسته عن الظهور بالكلام يجب ان اطلقه
 بالأعمال .

تم كتاب
 « رمل وزبد »

الموسيقى

جلست بقرب من احبتها نفسي اسمع حديثها . أصغيت
ولم أنبس ببنت شفة ، فشعرت أن في صوتها قوة اهتز لها
قلي اهتزازات كهربائية فصلت ذاتي عن ذاتي ، فطارت
نفسي ساجدة في فضاء لا حد له ولا مدى ، ترى الكون حلماً
والجسد سجناً ضيقاً .

سحر عجيب مازج صوت حبيبي وفعل بمشاعري
ما فعل وأنا لاه عن كلامها بما أغناني عن الكلام .

هي الموسيقى أيها الناس ، سمعتها إذ تنهدت . حبيبي
بُعِيد بعض الكلمات وابتست في بعضها . سمعتها لما حكّت
قارة بالفاظ متقطعة وآونة يحمل متواصلة وأخرى بكلمات
أبقت نصفها بين شفتيها .

تأثيرات قلب حبيبي ، رأيتها بعين سمعي فأشغلتنني
عن جوهر حديثها بجواهر عواطفها المتجسمة بموسيقى هي
صوت النفس .

بلى ، فالموسيقى هي لغة النفوس ، والألحان نسيات لطيفة تهز أوتار العواطف . هي أنامل رقيقة تطرق باب المشاعر وتنبه الذاكرة ، فتنتشر هذه ما طوته الليالي من حوادث أثرت فيها بماض عبر .

هي نغمات رقيقة تستحضر ، على صفحات الخيلة ، ذكرى ساعات الأمل والحزن إذا كانت محزنة ، أو ذكرى أوقات الصفاء والأفراح إذا كانت مفرحة .

هي مجموع أصوات محزنة تسميها فتستوقفك وتمثلاً أضلحك لوعة وتمثل لك الشقاء كالأشباح .

هي تأليف أنغام مفرحة ، تعيها فتأخذ بجماع قلبك فيرقص بين أضلحك فرحاً وتيها .

هي رنة وتر تدخل سامعتك محمولة بتموجات الأثير ، فقد تخرج من عينيك دمة محرقة أثارها لوعة نأي حبيب ، أو آلام كلوم خرقها تاب الدهر . وربما خرجت من بين شفئك ابتسامة كانت في الحق ، عنوان السعادة والرخاء .

هي جسم من الحشاشة ، له روح من النفس وعقل من القلب .

وجد الانسان فأوحيت اليه الموسيقى من العلاء لغة ، ليست
كاللغات ، تحكي ما يكنه القلب للقلب ، فهي حديث القلوب .
وهي كالحب عم تأثيرها الناس ، فترنم بها البرابرة في الصحراء ،
وهزت أعطاف الملوك في الصروح . مزجتها الشكلى مع
نوحها ، فكانت ندباً يفتت قلب الجناد . وبشها الجذلان مع
أفراحه فكانت إنشاداً يطرب مغلوب الأرزاء ، فقد حاكت
الشمس ، إذ أحييت بأشعتها جميع زهور الحقول .

الموسيقى كالمصباح ؛ تطرد ظلمة النفس ، وتنير القلب ،
فتظهر أعماقه . والألحان ، في قضائي ، أشباح الذات الحقيقية
أو أخيلة الشاعر الحية . والنفس كالمرآة المنتصبة تجاه حوادث
الوجود وفواعله تنعكس عليها رسوم تلك الأخيلة .

النفس زهرة لينة في مهب ربيع التقادير ، نسيات
الصباح تهزها وقطرات الندى تلوي عنقها . كذا تغريدة
عصفور ، تنبه الانسان من غفلته ، فيصفي ، ويشعر ، ويمجد
معه الحكمة ، مبدعة نعمة الطائر العذبة وشعوره الرقيق ،
وتهيج تلك التغريدة قوى فكرته ، فيسأل ذاته وما يحف
به ، عما أسرّه لحن ذلك الطائر الحقيق فعرك أوتار عواطفه
وأوحى إليه معاني ما حوتها كتب الأولى تقدموه . يسأل
مستفهما عما اذا كان العصفور ينجي زهور الحقل أم يحاكي

أغصان الأشجار أم يقلد خرير مجاري المياه أم ينادم الطبيعة بأسرها ، ولكنه لا يستطيع الى الحصول على الجواب سبيلاً .

الانسان لا يدري ما يقوله العصفور فوق أطراف الأغصان ، ولا الجداول على الحصباء ، ولا الأمواج إذ تأتي الشاطئ ببطء وهدوء . ولا يفقه ما يحكيه المطر إذ يتساقط منهلاً على أوراق الأشجار ، أو عندما يطرق بأنامه اللطيفة يلتور نافذته ، ولا يفهم ما يقوله النسيم لزهور الحقل ، ولكنه يشعر أن قلبه يفقه ويفهم مفاد جميع هذه الأصوات فيهتز لها ، تارة بعوامل الطرب ، ويتنهد طوراً بفؤاعل الأسى والكآبة . أصوات تناجيه بلغة خفية ، وضعتها الحكمة قبل كيانه ، فتحدثت نفسه والطبيعة مرات كثيرة وهو واقف معقود اللسان حائراً ، وربما تاب عن لفظه الدمع ، والدمع أفصح مترجم .

أنتِ معي يا صاح ، إلى مسرح الذكرى لنرى منزلة الموسيقى عند أمم طوتها الأيام ، وتعال نتأمل تأثيرها في كل دور من أدوار ابن آدم .

عندها الكلدانيون والمصريون كإله عظيم يُسجد له ويمجد . واعتقد الفرس والهنود بكونها روح الله بين البشر . وقال شاعر فارسي ما معناه : « ان الموسيقى كانت حورية في سماء الآلهة تمشتت آدمياً وهبطت نحوه من العلو ففضب

الآلهة إذ عذوا ، وبعثوا وراءها ريحا شديداً نثرتها في الجو
وبعثتها في زوايا الدنيا ، ولم تمت نفسها قط بل هي حية
تقطن ذات البشر .

وقال حكيم هندي : « إن عذوبة الألحان توطد آمالي
بوجود أبدية جميلة »

والموسيقى عند اليونان والرومان كانت إلهاً مقتدراً ،
بنوا له هياكل عظيمة ما برحت تحدثنا بعظمتهم ، ومذابح
فخيمة ، قدموا عليها أجمل قرابينهم وأعطروا بخورهم ،
إلهاً يدعو ابولون فمثلوه ، وجميع الكلمات تجعله متصباً
كالغصن على مجاري المياه ، يحمل القيثارة في يسراه ،
ويمينه على الأوتار ، رأسه مرفوع يمشل العظمة ، وعينه
ناظرة إلى البعيد كأنه يرى أعماق الأشياء .

وقالوا ان رنات أوتار ابولون صدى صوت الطبيعة . رنات
شجيرة ينقلها عن تغريد الطيور وخريف المياه وتنهدات النسيم
وحفيف أغصان الأشجار :

وجاء في أساطيرهم ان رنات أوتار اورفئوس الموسيقي
حركت قلب الحيوان فاتبعته الضواري ، والنبات ، فمدت
نحوه الأزاهر أعناقها ومالت إليه الأغصان ، والجناد ، فتحرك
وتفتت .

وقالوا فقد اورفئوس زوجته فبكاه وراثها نادياً حتى

ملأت نعمة لوعته البرية ، فبكت الطبيعة لبكائه حتى حنّنت
قلوب الآلهة ففتحت له أبواب الأبدية كي يلتقي حبيبته في
عالم الأرواح .

وقالوا قتلّت بنسات الأحراج اورفيوس ورمينَ برأسه
وقيشارته إلى البحر فطافا على الماء حتى بلغا جزيرة دعاها
اليونان جزيرة الأغاني .

وقالوا ان الأمواج التي حملت رأس أورفيوس وقيشارته
ما برحت منذ ذاك الحين تصوغ من أصواتها ندباً مؤثراً
وأنغاماً محزنة ، تملأ الأثير فيسمعها الملاحون .

هذا كلام ، بعد أن قضى عز تلك الأمة ومضى ، دعواته
خرافات مصدرها الوهم ، وأحلاماً ابتدعتها التصورات . غير
انه قول دل ان تأثير الموسيقى في صدور اليونان كان عميقاً
وعظيماً فقالوا ما قالوا عن صحة اعتقاد ، فما ضرنا لو دعونا
تلك الأقوال مبالغة شعرية مصدرها رقة العواطف ومحبة
الجمال . وهذا في عرف الشعراء ، الشعر ؟

نقلت إلينا آثار الاشوريين رسوماً تمثل مواكب الملوك
سائرة وآلات الطرب تتقدمها ، وحدثنا مؤرخوهم عن
الموسيقى فقالوا انها عنوان المجد في الحفلات ورمز السعادة
في الأعياد . أجل ، فالسعادة بدونها تحكي فتاة قطع لسانها .
فالموسيقى لسان جميع أمم الأرض ، سبغت معبوداتها
بالأنشيد ومجدتها بالألحان ، وكانت التراتيل — وهي الآن

فرض كالصلاة يقدمونها في المعابد ، ومحرقات يقفونها على القوة المعبودة . محرقات مقدسة مبدأها عواطف النفس . صلوات يهديها القلب وما أكمّلته اعتزازات الشاعر . أنفاس حرة ما زلفتها الألفاظ بل تظرفّت بها أنفاس ، أثارتها ندامة الملك داود ، فملأت أناشيده أرض فلسطين وابتدعت أشجاره أنغاماً شجية مؤثرة منبعها انفعالات التوبة وحزن النفس ، وكوسيط قامت مزاميره ، بينه وبين الله ، تطلب له مغفرة زلاته ، وكأن رنات قيثارته قد انبثقت من قلبه المنسحق وسرت مع قطرات دمه إلى أصابعه ، فكانت أعمال تلك الأصابع عظيمة عند الله والناس ، وهو القائل : « هلموا للرب ، سبحوا الرب بصوت البوق ، سبحوه بالزمار والقيثارة ، سبحوه بالطبل والدفوف ، سبحوه بالآوتار والارغن ، سبحوه بصوت الصنوج ، سبحوه بصنوج التهليل وكل نسمة فلتسبح الرب . » وجاء في الاسفار ان ملائكة من السماء تأتي في آخر الدهر ، نافخة الأبواق في جميع اقطار العالم فتستفيق من صوتها الارواح وتلبس اجسامها وتنشر امام الديان . لقد عظم كاتب هذا السفر الموسيقى إذ أنزلها منزلة رسول من الله الى ارواح البشر ، وما قول الكاتب الا صورة مشاعره ، وعلى نوع كلام ينطبق على اعتقادات معاصريه .

وجاء في بدء مأساة ابن البشر ، ان التلاميذ سبحوا

قبيل ذهابهم الى بستان الزيتون حيث قبض على معلمهم .
وكأنني الآن أسمع نغم تلك التسبيحة صادراً من أعماق نفوس
حزينة رأت ما سيحل برسول السلام فتنفست عن نعمة
مؤثرة نابت عن كلمة الوداع .

تسير الموسيقى امام العساكر ، الى الحرب فتجدد عزيمه
حميتهم وتقويهم على الكفاح ، وكالجازبية تجمع شتاتهم وتؤلف
منهم صفوفاً لا تتفرق . ما سارت الشعراء ، امام الكتاب
الى ساحات القتال ، موطن المنية ، لا ولا الخطباء ، ما
رافقتهم الاقلام والكتب ، بل مشى امامهم الموسيقى كقائد
عظيم ، يثبت بأجسامهم الواهنة قوة تفوق الوصف ، وحمية
تنبه في قلوبهم حب الانتصار فيغالبون الجوع والعطش وتعب
المسير ، ويدافعون بكل ما في اجسادهم من القوة ، وراءها
يسرون بفرح وطرب ويتبعون الموت الى ارض العدو
المبغوضة ، كذا يستخدم ابن آدم اقدس ما في الكون لتعظيم
شروع الكون .

الموسيقى رفيقة الراعي في وحدته ، وهو ان جلس
على صخرة في وسط فطيمه نفض بشبابته الحاناً تعرفها
نعاجه فترعى الاعشاب آمنة ، والشبابه عند الراعي كصديق
عزيز لا تفارق وسطه ، ونسيم محبوب تستبدل سكينه
الأودية الرهيبة برياض مأهولة ، وتقتل بأنغامها الشجيه
وحشتها ، وتملأ الهواء أنساً وحلاوة .

الموسيقى تقود اظمان المسافرين وتخفف تأثير التعب وتقصّر
مديد الطرقات . فالعيس لا تسير في البیداء إلا إذا سمعت
صوت الحادي . والقافلة لا تقوم بثقل الأحمال إلا إذا كانت
الأجراس معلقة برقابها . ولا بدع ، فالعقلاء في أيامنا هذه
يربون الضواري بالألحان ويدجنونها بأصوات عذبة .

الموسيقى ترافق أرواحنا وتجتاز معنا مراحل الحياة ،
تشاطرنا الأرزاء والأفراح وتساهمنا السراء والضراء . وتقوم
كالشاهد في أيام مسرتنا وكقريب شفق في أيام شقائنا .

يأتي المولود من عالم الغيب إلى دنيانا ، فتقابله القابلة
والأقارب بأغاني الفرح . متأملين بأناشيد الابتهاج والخبور ،
يحسيهم عندما يرى النور بالبكاء والعويل ، فيجيبونه بالتهليل
والهتاف ، كأنهم يسابقون بالموسيقى الزمان على افهامه
الحكمة الالهية .

وإذا ما بكى الرضيع اقتربت منه والدته وغنت بصوتها
الموسيقى المملوء رقة وحنواً فيكف عن البكاء ، ويرتاح لألحان
أمه المتجسمة من الشفقة وینام . وفي الحان الوالدة ونغمتها
قوة توعد إلى الكرى لينفض أجفان طفلها ، وتشارك تلك
الألحان السكينة بهدوها فتزيد حلاوة وتمحو رهبتها وتملأها
سحراً من أنفاس الأم الحنون ، حتى يتغلب الطفل الرضيع على
الأرق وینام ، وتطير نفسه إلى عالم الأرواح . ولا ینام انطفل
إذا تكلمت الوالدة بلسان شيشرون أو قرأت ابن الفارض .

ينتقي الرجل شريكة حياته وتتحد نفسها برباط الزواج
متممين وصية كتبها الحكمة منذ البدء على قلبها ، فيجتمع
الأقارب والخلان ويفرحون بالأناشيد والأهازيج ويقيمون
الموسيقى شاهداً عندما يربط القران عرس المحبة ، فكأنني بها
يوم التعريس ، صوت رهيب تمازجه الحلاوة ، صوت يمجده الله
في مخلوقاته ، صوت ينبه الحياة النائمة لتسير وتنتشر وتملأ
وجه الأرض .

وعندما يأتي الموت ، ويمثل آخر مشهد من رواية
الحياة ، نسمع الموسيقى المحزنة ونراها تملأ الجو بأشباح
الأسى ، في تلك الساعة الموحجة اذ تودع النفس ساحل هذا
العالم الجميل وتسبح في بحر الأبدية ، تاركة هيكلا الهيولي بين
أيدي الملحنين والندائين ، فيتأوهون بنغبات الحزن والأسف
ويلحقون تلك المادة الثرى ويشيعونها بألحان مفادها الضيم
وأناشيد معناها الكمد واللوعة . نغبات يحيونها ما بقي التراب
فوق التراب ، وان بليت يبقى صداها في خلايا الجوارح
ما دام القلب يذكر من مضى .



جالست من ميزه الله بعذوبة الصوت وحباه ادراك فلسفة
التنغم والإيقاع فرأيت السامعين حوله مصغين ، صاغرين ،
ماسكين أنفاسهم ، محكومين بفواعل السكينة ، شاخصين اليه
كالشعراء المستسلمين لقوة فعالة ، توحى اليهم أسراراً غريبة ،

حتى إذا ما انتهى الملحن من انشاده تنهدوا ذاك التنهد
 الطويل — آه !! — آه !! صادرة من أفئدة هيّجت فيها
 الألحان عواطف مكنونة فلذّ لها التأوّه . آه ! تثنفسها قلوب
 حرقى انعشتها الذكرى . آه ! كلمة صغيرة لكنها حديث
 طويل . آه !! ما قالها سامع كلام الملحن لا ولا ناظر
 وجهه ، بل تنهدها من أعار أذنًا لنشيد نسج من مقاطع
 أنفاس متقطعة . أنفاس حية مثلت له فصلاً من رواية حياته
 الماضية أو فشت سرّاً أكنّته أضلعه .

وكم تأملت وجه سامع حساس قرأيت ملاحه تنقبض قارة
 وتنبسط طوراً وتنقلب مع تقلبات النغم . واهتديت بخلقه
 إلى خلقه واستحكيت بباطنه بواسطة ظاهره .

والموسيقى كالشعر والتصوير ، تمثل حالات الإنسان
 المختلفة وترسم أشباح أطوار القلب وتوضح أخيلة ميول النفس
 وتصوغ ما يجول في الخاطر وتصف أجمل مشتهيات الجسد .

النهاوند

(النهاوند) يمثل تفريق المحبين ووداع الوطن ويصف آخر نظرة من راحل عزيز . يمثل شكوى آلام مبرحة بين ضلوع قوامها لظى الشوق . النهاوند صوت من أعماق النفس الحزينة . نغم متعسر من مهجور يسأل عطفاً على رفقته قبل أن يضيئه البعاد . زفرات يائس انشأتها المرارة وتنهدات قانط بثتها لوعة من أثلفه الصبر والتجلد. النهاوند يمثل الخريف وتساقط أوراق الأشجار المصفرة بسكينة وهدوء ، وتلاعب الريح بها وتفريق شملها . النهاوند صلاة والدته نأى ابنها إلى أرض بعيدة فباتت بعده تغالب النوى فيهاجمها بعواميل اليأس وتصدده بفواعل الصبر والأمل . وفي النهاوند معنى بل معانٍ وأسرار يفهمها القلب وتفقهها النفس . أسرار يحاول بثها اللسان وكشفها القلم فيجف هذا وتنقطع أوصال ذاك .

الاصفهان

وأصغيت (للاصفهان) فشاهدت ، بعين سمعي ، آخر
فصل من حكاية عاشق دنف ، مات حبيبته فتقطعت عرى
آماله وتواصلت زفرائه فهو ينوح بآخر ما في جسده من الحياة
ويرثي ببقايا ما في حياته من الرمق . الأصفهان آخر نفس من
منازع واقف ، في مركب الموت ، بين شاطئ الحياة وبحر
الابدية . الاصفهان رثاء الذات بنصات متقطعة متواصلة
وتنهيدات عميقة . نغمة صداها مكينة تمازجها مرارة الموت
والاسى وحلاوة الدمع والوفاء .

وإن كان النهاوند حنين من يحيا ببعض الامل ، فالاصفهان
أنين من انفصمت عرى آماله .

الصبا

نسمع (الصبا) فتستفيق منا قلوب حجبته لحف الغم
وتستيقظ وترقص بين الضلوع . فالصبا نعمة فرح تنسي المرء
اتراحه فيطلب الراح ويشربها بلذة غريبة ويستزيد منها كأنه
يعلم أن خمرة المسرة تسابقها فتحكم بالعاقلة . الصبا حديث
عجب مغتبط صارع الدهر وارغم انف البين واسعدته الليالي
بخلاوة فحظى بقاء محبوبة جميلة في جقل بعيد ، فأولاه اللقاء
فرحاً وابتهاجاً . الصبا كنسيات الصبا تمر فتتهز لها أزاهر
الحقل تهباً وابتهاجاً .



الرصد

و (للرصد) في سكينه الليل ، وقع في الشاعر يحاكي
تأثير كلمات رسالة جاءت من عزيز غال ، انقطعت أخباره في
بلاد بعيدة ، فجاء الكتاب يحيي عاطفة الامل ويعد النفس
باللقاء. وكأني بمعنى الرصد يخبر بقرب الفجر واندحار الظلام ،
وقد قيل : « إن جهاز ليلك فارصد » .

وفي البعلبكية عتاب رقيق يراوح بين انلوم والتعنيف ،
ولحنها مزيج من انهاوند المؤثر والصبا المقرح وفعلها في النفس
فعلها .

والآن وقد كتبت هذه الصفحات ، أراني كطفل ينسخ
كلمة من نشيد طويل ، غنته الملائكة عندما جبل الله الانسان
الأول ، أو كأني يستظهر جملة من كتاب وضعته الحكمة على
صفحات الشاعر قبيل ابتداء الدهر .

فيا أيتها الموسيقى ، يا أوتربي المقدسة (١) ، لقد رقصت
أخواتك الفنون فيما غير من الأجيال زمناً ، روضن في معازل
النسيان آخر ، وأنت تهزئين بين ولم تتنازلي عن مسرح النفس

(١) أوتربي : عروس آلهة الموسيقى عند قدماء اليونان .

يوماً واحداً ، فكأنك صدى القبة الأولى التي وضعتها آدم على
شفتي حواء . صدى له صدى له صدى ، تتل وتتناسخ
وتكتنف الكل وتحيا بالكل ، يلد لهاها عملهم ويفرح الغير
الموهوب من مكارمها بسمعه .

يا ابنة النفس والمحبة . يا اناء مرارة الغرام وحلاوته . يا
أخيلة القلب البشري . يا ثمرة الحزن وزهرة الفرح . يا رائحة
متصاعدة من طاقة زهور المشاعر المضمومة . يا لسان المحبين
ومذبة أسرار العشاقين . يا صائغة الدموع من العواطف
المكنونة . يا موحية الشعر ومنظمة عقود الأوزان . يا موحدة
الأفكار مع نتف الكلام ومؤلفة المشاعر من مؤثرات الجمال . يا
خمرة القلوب الرافعة شاربها إلى أعالي عالم الأخيلة . يا مشجعة
الجنود ووطهرة نفوس العابدين . يا أيتها التموجات الأثيرية
الحاملة أشباح النفس ويا بحر الرقة واللفظ ، إلى أمواجك
نسلم أنفسنا ، وفي أعماقك نستودع قلوبنا ، فاحملها إلى ما
وراء المادة وأرينا ما تكنه عوالم الغيب .

تكاثري يا عواطف النفوس وتعاضمي يا مشاعر القلوب
وارفعي أيادي ذوي الأيدي لببناء الهياكل لهذه الآلهة
العظيمة . وانزل يا ملاك الوحي على قلوب الشعراء واسكب
في خلایا قريحتهم مديحاً وتسبيحاً لهذه العظيمة المقدسة .
واكبري يا نخيلة الرسامين والنقاشين وابتدعي لها صوراً
وأشباحاً .

كرموا يا سكان الأرض كهنتها وكاهناتها وعبدوا لذكر
 خدامها وشيدوا لهم التماثيل صلي أيتها الأمم وسلمي على
 أورفيوس وداود والموصلي ، وعظمي ذكر بيتهوفن وفاغنر
 وموزار . وغني يا سوريا باسم شاكر الحلبي ، ويا مصر باسم
 عبده المحولي . كبر أيها الكون الالى بثوا في سمائك أنفسهم
 وملأوا الهواء أرواحاً لطيفة وعلّموا الإنسان أن يرى بسمعه
 ويسمع بقلبه آمين .



فهرست

صفحة

٥	.	.	.	.	.	.	كلمة المترجم
٨	.	.	.	.	.	.	كلمة المؤلف
٩	.	.	.	.	.	.	أنشودة الكتاب
١١	.	.	.	.	.	.	رمل وزبد



٤٦	.	.	.	.	.	.	الموسيقى
٥٧	.	.	.	.	.	.	النهارند
٥٨	.	.	.	.	.	.	الاصفهان
٥٩	.	.	.	.	.	.	الصبا
٦٠	.	.	.	.	.	.	الرصد

